

РОЗДІЛ

Газета Верховної Ради України



№ 132 (632) • Четвер, 15 липня 1993 року • Ціна 40 грн.

ХМАРИ СОНЦЯ НЕ ЗАСТУПЛЯТЬ

Абзац з листа

Передумови економічної ситуації, що є нині в Україні, закладалися від самого початку приходу до влади більшовицької. Не треба було нищити господаря на селі, і вважати за піднесення сільськогосподарства, повернути науку місцем до села. А в час, як було краще не розвиток відшкодувати промисловості.

А. Калісниченко, робітник Кременчуга

Хто працює, а хто обіцяє

Новотитарський район, що на півдні Хмельницької області, першим в області офіційно розпочав жнива. Свято першого своєї відбою до куряжеського сільгоспінтерв'єсту. «Світанок» — це очолює досвідчений хлібороб Микола Гевко. Тут завжди подбали про підготовку до жнив і проведення посіви озимків під урожай наступного року. Розроблено комплексну програму, за виконанням якої пильнував спеціально створений живий штаб.

Для того, аби наочно показати, що і за сьогодинішніх складних економічних умов енергійні керівники можуть належно підготуватися до жнив, районна державна адміністрація провела в Куряжівці загальні засідання колегії представників Президента та районів Олександр Лавров підкреслює, що від того, як сьогодні працюватиме селянина, залежатиме і економіка, і політична стабілізація в Україні.

У той же час на засіданні колегії господарників висловили гострі претензії до керівників вищих структур. Київ обивав селянам «зелене світло» на всіх живиних напрямках. Та на практиці керівники відомств і повинні астрологічно палити в колектив. Наприклад, для оперативного придбання запатентованих потрібні чекові книжки. Про це вже кілька місяців тому висловлювали претензії до обласного банку «Україна», однак і досі нічого не зроблено. Перебуваючи у Вінниці, Леонід Кучма пообіцяв подолання, що ціни на нафтопродукти не будуть вище за 800 копійок. А насправді, коли ціна їх продажів по 1300. Стали на хліборобський поріг живна, а обіцяні кредитні лінії ще не діють. За таких умов хліб може згинити в бундери комбайнів чи просто на полях.

Хмельницька область.

«МЕНЕ ТУРБУЄ ТІЛЬКИ ОДНЕ СЛОВО»,

або Як ми вперто не хочемо називати речі своїми іменами

Ранкове засідання 14 липня

Ще задого до того, як почини «Козацького муршу» своєї історії про початок пленарного засідання, депутати біли мікрофони «формування» черги. Стало очевидним, що вони готові до тривалого обговорення. Воно і зрозуміло: грубий випад парламенту Росії проти суверенної України з вироку статусу Севастополя сьогодні широко обговорюється як у засобах масової інформації, так і у сівотках політичних колах. За повідомленнями Міністерства закордонних справ України, яке більше сорочка державна ситуація в тім чи іншій формі висловляти своє негативне ставлення до рішення Верховної Ради Росії.

(Закінчення на 2-й стор.)

Продиктовано а номер

Якою має бути середня зарплата у липні?

Президія Федерації профспілок України, враховуючи економічну ситуацію, вимагає встановити мінімальну зарплату липня на неможливо обійти вигідно вигідно мінімуму зарплати. Це між у червні становило 22.100 грн. Федерація профспілок вважає також, що середня зарплатна плата у липні 1993 року має бути 32.000 грн. Такий її рівень, хоча й не забезпечує найнеобхідніших потреб працівної людини, але впровадженні можливості виробництва дещо менше «споживачого коштів» і не спричинятиме інфляційні процеси.

«Афган» по-таджицьки

Ввора вранці повністю звільнено територію 12-ї прикордонної застави Московського прикордонного загону в Таджикистані. Майже добу прикордонники вели бою дові. І в сивотку падали мінімальною обстрілу з афганської території, а згодом отримали афганські моральні та повна до сотні бойовиків таджицької опозиції.

Діше співробітні зусиллями прикордонників, 201-ї російської дивізії, в також служб МВС і безпеки Таджикистану відбили змита бойові застави. За словами міністра закордонних справ цієї республіки Г. Алімова, частину бойовиків знищено. Про втрати прикордонників не повідомляється.

Копітка робота й урочиста подія протягом одного дня

Тридасе офіційний візит в Україну Президента Республіки Індія Шанкера Даяла Шарми. Протягом другого дня візиту відбулися його зустрічі з державними діячами України.

Президент Індії й Прем'єр-міністр України Л. Кучма торкалися перспектив розвитку взаємовигідних двосторонніх економічних контактів. Шанкер Даял Шарма також мав зустріч з віце-прем'єр-міністром М. Жукінським, під час якої йшлося про поглиблення різноманітних зв'язків і обміну на між-

державному рівні. Під час розмови індійського керівника з міністром закордонних справ А. Зависим сторонами обговорили проблеми співробітництва на зонішнотополітичній арсній.

Звернувшись нещ дель для аристократа індійського гостя урочисто і пам'ятно поділку Шанкеру Даялу Шарму було урочисто діалогом почесного доктора Київського університету імені Тараса Шевченка.

Сьогодні Президент Республіки Індії відбуде до Одеси.



Здавна казали мудрі люди, що хліб — то міць держави. Дійшли і ми нинішні: без розквіту села не підніметься й уся наша бідолаша економіка.

У Казаньському районі на Миколаївщині напелетивши шукують нові форми господарювання на землі, щоб праця на ній не була у збиток хліборобу. Замість колгоспу тут створено колективне асоціативне сільгосптовариство, хазяйнують у своїх господарствах кілька фермерів, мималий загін орендарів. Не нарочити би, але надія на успіх є. А негода — марка сонце не заступить.

На знімку Олександра КРЕМКА: фермер Олександр Шадоорський.

Як валюта

На півторіріччя живнях у багатих господарствах області з механізаторами розпачуватимуться не так грошима, як зерном. Наприклад, у радгоспі «Знам'янський» Кам'яньсько-Дніпровського району комбайнери та їхні помічники одержать, крім зарплати, по 4,5 кілограма пшениці за кожну намолочену тону, а також по 500 кілограмів додатково — після жнив.

За кілька днів розпочнуться масове збирання ранніх зернових у всіх районах області. За попередніми прогнозами, урожайність буде не нижча від 20—25 центнерів з гектара. Запорізька область.

Що у Роздолі, те й на полі

Давня мрія хліборобів України — мати універсальні комбіновані мінеральні добрива — здійснилася. Іх випуск освоєно на Роздольському хімічному комбінаті спільно із заводом калійних добрив Калуського концерну «Хлориніа», що на Івано-Франківщині.

До складу новинки входить «букет» поживних речовин — калій, магній, сірка, аміак, фосфор. Раніше їх треба було вносити в ґрунт окремо, що вимагало додаткових затрат.

Добрива фасують у Роздолі. До фосфору власного виробництва місцеві хіміки додають порошок магнієво-залізний з Калуща. Перша партія продукції розійшлася миттєво.



Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Прощу слова

БЕЗ ВЕЛИКОГО ПЕРЕЛОМУ

Нині стоїть питання, як реорганізувати колгоспи. Всі знають: потрібно створити кооперативні, фермерські господарства і наші підприємства. Але як це зробити?

Висловлюю власну думку. Особливо хочу наголосити: зроблено для розвитку колгоспного виробництва не віднайдено, а в готовий уже обсяг впроваджувати нові економічні відносини, що дасть можливість спільним уйдти до ринку без великих потрясінь. Для цього потрібно проаналізувати недоліки у відносинах колгоспів і намітити шляхи їхнього вдосконалення.

На мою думку, стримок у реформуванні економічних відносин на селі мають стати колгоспи, котрим разом з державними структурами треба створити державно-кооперативні асоціації. Вони і взагалі не в сабе відповідальність за ефективне ведення сільськогосподарського виробництва колгоспників, фермерських і особистих господарств.

Жителі села мають знати, чия форма вони впроваджували: колективна чи фермерська. Державні структури, які співробітничали із селом, мають запропонувати свої асоціації. До речі, вона завжди діла, адже держави

відповідала за забезпечення села виробничими засобами. Траба лише підкріпити відносини економічно і оформити їх юридично.

Можливо, декотрі подумують, що це — відірвання адміністративної системи, та це не так: це державне регулювання відношннх сільських товаровиробників до ринку, а з розширенням ринкових відносин функції держави в асоціації відірвануться. Головним завданням асоціації має стати налагодження ефективного виробництва методом створення кооперативних, фермерських, особистих господарств і малих підприємств, забезпечення матеріально-технічними засобами виробництва товаровиробників, а також колективний захист від монополізму і колгоспників, із загоспівачів.

Порівняє також мати на увазі, що ринку без банкрутств не буває, тож створення асоціації по-лише створює банкрутств. Отже, така державна об'єднання підприємств, виробничих асоціацій, посилює відповідальність кооперативних осіб за налагодження виробництва.

Анатолій ТЮТЮННИК,
головний спеціаліст
Молтосу «Міаде»
Харківська область.

Накупіло!

Я в контору пішов би...

Питнух до вас головні сільських Рад із Монастирського району. Кріс ми відчували, як глибоко вірші охопили Україну, і не лише економічними. Проте це не означає, що ми не можемо опустити руки й перестати працювати. Іде становлення нової України. Миємо власну державу, і ми повинні її будувати попри всі труднощі. Ми — єдині, в нас мають бути віра, надія, любов. Нейма, це правда нова життя, нове добро. Розуміємо, що не останню роль тут повинні відігравати органи самоуправління, самоврядування. Проте, яка б висока садовість у нас не була, подивимося на матеріальний бік. Прийнято державою зовсім нове рішення, але воно, що не так і прийняти, ніж вчинити.

На голів сільських Рад понаблюдав багато об'єзків — збір молока, заготовляти напівлі, опінувати одних старих, лісбосні господарств, лівана будівництва і рад інших. Нерідко доводиться йти на конфлікти з головними колгоспами, котрі не так дбають,

щоб господарства були рентабельні, прибуткові; як щоб це якийсь час «покупувати» для себе, і як зрозуміти, що рівняння у колгоспах, головні спеціалісти, сам голова одержують відчужені більше, ніж голови сільської Ради. Навіть прибиральниця на фермизації одержує більше, тож і не дивно, що голови сільрад вертаються на колишні місця роботи. Висновок можна зробити такий: яма лівати, та всі роботи

це, що одне не розуміємо. Як можна, що з колгоспів немає зростання виробництва продукції, в зарплата зростає, і годінь — не в радних колгоспників, а в кштителів! Сподіваємося, що Верховна Рада з розумінням поставиться до цього звернення, і голови сільської Рад буде владно на селі.

А. КВАРЦЕНКО,
І. МАКАРЕНКО,
Р. БРІЖИНСЬКИЙ,
Г. РОСТОЦЬКИЙ,
район 28 років сільських Рад.

Тернопільська область.

Чому Китай купує український прокат у США

Нещодавно в Україні побувала делегація КНР на чолі з головним інженером Міністерства металургії промисловості У Сячунем. Після відвідин Дніпропетровського металургійного заводу імені Петровського делегати виступили в Києві на прес-конференції і презентували представництва свої експортно-імпорторської компанії, що уклали до складу Українського союзу промисловців і підприємців.

Відповідаючи на запитання журналістів, У Сячунь зовсім дома, що металургія промисловості КНР складається з чотирьох комбінатів та 17 заводів, дослідного хімічного кроком, долає нові рубежі. Так, якщо 1978 року вона випускала 31 мільйон 780 тисяч тонн сталі, то торік уже влі влі до інших підприємств додали до 100 мільйонів тонн.

Та, незважаючи на значний темп, Китай змушений закуповувати за кордоном, а тому числі в Росії та в Україні, близько 10 мільйонів тонн сталі.

Що цікавить наших гостей? Чуву, сильні й інші напівфабрикати і, значний їх мінусів продукція прокату. А що вони пропонують нам? В основному вагетівний, який, до речі, користуються уже два роки, а також технологію, установка (переробку) для безперервного розливання металу тощо. Можливо також поставку коксу, а коли буде на те німня згода, то й налагодження спільних виробництв товарів ширивити.

Кореспондентів дешио збувало повідомлення У Сячуня і президента експортно-імпорторської компанії Бай-Бао Хуа, що деши виді його прохому до приїзду в шилер, КНР купує... у Сполучених Штатах і Туреччині! Отже, виходить, що респектабельні Американці закупають турки, коли діло доходить до великого бізнесу, переорудують наш метал. Це — яскраве свідчення того, що іноземство не знають світового ринку й не дуже, певно, прагнуть шось змінити.

М. КРЕМЕНКО,
Прес-служба УСП.

СТАРА СЛАВА НОВУ ЛЮБИТЬ

Ще кілька років тому Буковина відікля з найбільш «молочних» областей України. Але поступово валяна гапула почала підніматися виснажені зменшення діють поголів'я, зменшеність лінійної роботи, та схоже, що економіка в аграрній вершній відновити «статус-кво». У багатьох господарствах стрімко пішла вгору криза надії. Зокрема, вагону добру продукцію забезпечують ферми Кіцманського району. По 11 кілограмів молока одержують тут від кожної корови.

Можна назвати багато чинників, що сприяли успішві. Це і повні годівні, і належний догляд. А спеціалісти на перший план ставлять те, що в більшості господарств району поділили по півні табірні для худоби. Корови перебувають на полі, їм влаштовують годівні, поділяють їм і мають можливість виласати на мултурних пасовищах.

Перішсь у районі тримають тваринників колгоспу «Мівана». Не мес собі рівня не ця ферма, деє Станіс Гринчук, який одержує по луку молока від кожного корови. Поряд з ним трудяться і його дружина Марія, дочка Люда та син Сашко. Вони доглядують збільшену групу тварин.

До речі, на буюній професії довра залобили опанувати представники сильної статі. Особливо багато чоловіків доглядують групи молочних корів у Кельменському, Винницькому, Путьському й Закарпатському районах.

Василь БАБУХ,
Чернівецька область.



Мінолівська область. Новий Буг за своїм статусом місто. І чимало. Та в той час монобущі не порвали за зв'яз з селом. Особливо в наш час, коли аксі сподівання — на землю-годувальницю, і намагають себе городинами-селіватю організації українців у штаті Альберта. І коли Україна стала незалежна, загубили сподів, шукав приволу, щоб поїхати до неї. На той час власну ферму я вже продав. Вийшов на пенсію. Тепер маю два гектари землі, які перетворюю у дослідницький агролісництво. Культури дають ренордів врожаї. Особливо люблю вирощувати горох, моркву, картоплю, яблуні. Подумав: може, нехотує мій знання збагачувати.

Делегний шлях веде на комбінаторний завод — без його продукції модно господарство не апаєжко. Завод потужний, приймає замовлення й від сусідніх областей.

На зліпках Олександра КРЕМКА: Крайній тракторист молтосу «40 років Ювілей» Віталій Гребінов на обробку кукурудзи.

Завідуюча фермою колгоспу «Україна» Марія Дмитрівна Рибак.

КРАЩОГО НІЧОГО НЕ БАЧИВ

В одному з фермерських господарств Херсонської області роботу поспішає Канаді Петро Малик. За співривні Канадського бюро технічної допомоги він побував у Барнабасівському районі, щоб передати свій досвід місцевому фермеру Олександрові Шателюву. Перед від'їздом Петро Пронішчич завітав до корупції газети «Голос України».

— Восени минулого року, — розповів П. Малик, — прочитав у газеті «Економіст журналіст» про програму допомоги українським фермерам і відразу запропонував власні послуги. Сам я народився в Канаді, але мій батьки приїхали сюди з України, з села Іванківка Чернівецької області. Було це в 1905 році. Все життя, а нині мені більш

як 60 років, я мріяв побачити батьківщину. Вийшов українську церкву, навіть у хорі співав, брав участь у патрістичних заходах молодіжної організації українців у штаті Альберта. І коли Україна стала незалежна, загубили сподів, шукав приволу, щоб поїхати до неї. На той час власну ферму я вже продав. Вийшов на пенсію. Тепер маю два гектари землі, які перетворюю у дослідницький агролісництво. Культури дають ренордів врожаї. Особливо люблю вирощувати горох, моркву, картоплю, яблуні. Подумав: може, нехотує мій знання збагачувати.

Перебування в селі Новорайську можна назвати райом. Ніколи не бачив такої родючої землі. До вродобы

мені також бажали Олександр Шателюв зробити своє господарство зразковим в аграрному плані. Він правильно ставився до мій поради, хоча сам не в тім бігний — читає іншою літературу, мислять економічними категоріями. Голова батько — техлібор від Бога. Селіни прийшли мені привітати, і сказав би — так тельо, що іноколи почувався ніяково. Постарався відшплатити їм жез. Такого клімату, такої чарівної природи, такої річки, як Дніпро, не доводилося бачити. Це справді райський куточок на землі.

— Невже вам сподобалося тут все?

— Геть-чиство все. Було б мені доки на 30—40 місяців, та-Бого, працюю в Україні. Нале

являсь лікувальний балзам оторну мою душу, коли жив тут. Даву мені лише одне неаже, маючи так багато щезло, можна жити гірше, ніж люди за рубежом? Все у вас вирощується, але магазинів, ларів, лавок, де продавали б продукцію рослинництва і тваринництва, дуже мало. Куди ж зійти, вирощуєш на полі і ферма?

Доля до мене була ласкава: закінчив школу, університет в Бельгії, працював заможливішим, мав велику ферму, добре забезпечив свою сім'ю. Але сім'я тяжила на моїх предків, і я хотів використати всі усті матеріальні благ. Бажаю України, П. фермерам успішного достатку. Й віро, що інші проблеми — тисячова.

Іван КАЛІННИЧЕНКО,
завідувач підприємств
«Голосу України».
Херсонська область.

Продиктовано в номер

Народна Рада — за жорсткий підхід

Народна Рада розповсюдила заему з прудитишів Бердичівської Ради Росії по статусу міста Севастополю. У завіз названо це рішення безпрецедентним, таким, що заперечує Галісний принцип, реалізує в односторонньому порядку міждержавні угоди в разі ССД та двосторонні угоди між Україною та Росією. Це рішення Верховної Ради Росії Народна Рада розцінює як таке, що загрожую загальному процесу розробки, може спричинити війну, саботаж катастрофу, оскільки територія претензії висуває адекватна держава.

Рішення Верховної Ради Росії, йдеться в завізі, вважати, що «націоналістичні війни і загрози» — це офіційна політика влади Росії. Воно стало можливим завдяки поганому краді Заходу імперським зазісанням Росії, «капітулянтській політиці» Президента України, Верховної Ради України. Кабінет Міністрів України у відносинах з Росією, яка погнала в постійних поставках Росії, підписаних країн невідомого виду. Все це «може привести до втрати українським народом власної незалежності». Тому Народна Рада вимагає від Президента України, Верховної Ради, Кабінету Міністрів України вивести політику волю в проведінні «спільних заходів, спрямованих на утвердження всіх атрибутів державності». Народна Рада вимагає також негайного виведення російських військ з території України, впровадження в Криму представництва Президента України і негайного виходу України з ССД і розгляду ситуації, яка склалася довкола Севастополю, на міжнародному рівні.

Звернення до громадян України

Координаційна Рада Конгресу українців Севастополю розповсюдила звернення до громадян України та до держави. Вона вимагає негайно скасувати статус міста Севастополю. Координаційна Рада, зокрема, пропонує Президенту і ВР України виступити президентськими проханнями в Севастополі та Криму, тимчасово зберігаючи до подальшого рішення. Координаційна Рада вимагає від Президента Росії, посилити охорону морських кордонів держави і створити надзвичайну комісію для контролю становища в Севастополі. Вона вимагає від Верховної Ради України, посилювати охорону морських кордонів держави і створити надзвичайну комісію для контролю становища в Севастополі. Висловлено рішучий протест ВР Росії в зв'язку з прийняттям нею відомості про статус.

Убивство офіцера

У селі Владиславівка Нижньогірського району воєного офіцера Федосієвського гарнізону, капітана третього рангу Миколу Матвієнка. У селі він прибув, щоб розшукати матроса, який зліпив у «самоволку». Захищачи свою честь, офіцер вступив у нерівну боротьбу з озброєним п'ятихвилюмисним жителем. Вони побили офіцера до повної втрати свідомості, у багажнику автомобіля відвезли за село, задушили в загопалі. Тіло Миколи Матвієнка перевезено до Севастополю і поховане з військовими почестями.

Вінець заарештовані. Ведеться слідство.

Третій бокс виникнувся

13 липня о 9 год 45 хвилин на Запорізькій АЕС виникнувся третій енергоблок. Спрацював захист під час виведення в ремонт маслосмазкозв'язки одного з головних циркуляційних насосів. Інформцентр АЕС повідомив, що за міжнародною шкалою подій обстановка очінується нульовим рівнем.

З повітря на щосе

В експоненті Торгово-промислової палати України розпочала роботу виставка «Крижаники» відомого шведського шведського концерну SAAB: автомобілі SAAB-9000 СВ та SAAB-9000 ІС. За словами В'ячеслава Кредисова, директора фірми «Мазокред», яка представляє в Україні інтереси SAAB, — це перший пробний крапанчик шведського концерну в гонор нашого автомобільного ринку. Щоб порівняти високої ціни автомобілів, на думку представників самої шведської фірми, виготовлених з використання авіаційних технологій, вони заздалеку перевершують наші, не дуже багаті землі.

У Києві відбулося перше спільне засідання змішаної робочої групи українських і німецьких спеціалістів в рамках програми перепідготовки військослужбовців, які виводяться з Німеччини і пішла звільнення у запас житимуть в Україні.

З представниками міліції — охорони, праці, оборони — аустрійської радикини першого і другого класу Міністерства закордонних справ ФРН пані Аккерман і Штепель, представники банку кредитування і реконструкції пані Нейш і Фур.

Цієї двосторонньої програми, яка розроблена на основі міжнародної угоди, — допомогти звільненню у запас офіцерам, які служили в Західній групі військ, оволодіти цивільною професією. Аккерман, яка є співдиректоркою розвитку економічних реформ в Україні. Уряд ФРН фінансує цю програму — на неї виділено майже 23 мільйони марок.

Протягом півтора року в Україні планується відкрити і освітати найкращої технікою три центри перепідготовки і підготовки офіце-

Добра вість

Шанс для офіцерів

Вони функціонуватимуть у Києві, Хоролі, Кривому Розі. Навчання здійснюватимуться за двома напрямками — оволодіння комп'ютерною грамотою з допомогою найсучасніших машин і підготовки менеджерів, що дозволить слухачам працювати в управлінських апаратах підприємств.

Передається також оволодіння військослужбовцями спеціальностями для технічних галузей — авторськис, промислової техніки і технологій, машинобудування і агропромислового комплексу. Основою цієї підготовки будуть глибокі економічні знання, які даватимуть слухачам і німецькі, і українські спеціалісти.

С у програми перепідготовки це один напрям — курс для перепідготовки дружин офіцерів. Понад

п'ятсот їх уже пройшли навчання ще в Німеччині. Частину з них оскільки курс, який дозволить жінкам кваліфіковано обслуговувати комп'ютери, а решта оскільки премудрої швейної виробництва. Багато з них зможе займатися підприємництвом, відкрити власну справу.

Незабаром перші дві тисячі колишніх офіцерів, обрані казачки, сядуть за парті, щоб протягом 8—10 місяців, а саме такий термін курсів, одержати нову професію, до якої вони уйдуть в нове життя. Шанс, який стане надійною базою для вільного орієнтування у світі ринку.

Мя переконані, — говорить радник першого класу Міністерства закордонних справ ФРН пан Хельмут Аккерман, — що колишні офіцери, які пройшли перепідготовку в цих центрах, одержать ґрунтовні знання, нову професію, як почуватимуться зливими у цивільному житті. Адже і ми, і наші українські партнери робимо все, щоб вони знайшли своє місце у ринковій стихії.

Валентина ПИСАНСЬКА.

Подорожі

Маючи радіотелефон, зможете спілкуватися зі світом, лежачи на пляжі

Український телекомунікаційний ринок поступово наближається до світових стандартів. Так, з 1 липня 1993 року в Україні стала до ладу перша черга мобільної мережі, яка гарантує (поки що для Києва та області) стійкий радіотелефонний зв'язок зі світом.

Все це стало можливе завдяки спільному українсько-німецько-голландсько-німецькому підприємству «Український мобільний зв'язок», причому українські підприємці мають в ньому 51 відсоток капіталу.

Німецькі комунікаційні телефони запровадять до послуги, спочатку в центральних районах Києва. До вересня для забезпечення їх роботи потрібно буде використувати бортову напругу автомобілів, а потім вони працюватимуть самостійно.

Освідомі, читачі скажуть ціна телефону та тарифів. Якщо ви маєте 12 мільйонів 625 тисяч карбованців, то можете придбати кишеньковий телефон «Нокиа». Комплект для офісу коштує дешевше — 2 мільйони 195 тисяч карбованців. Автомобільний комплект «Нокиа» коштує 3 мільйони 275 тисяч. Австрійський телефон на послугу — 1 мільйон 450 тисяч карбованців. Шоло тарифів на послугу, то дзвінок до звичайного чи мобільного телефону на території України у час пік (понадзвичайно — з 7.00 до 19.00) коштує 0,80 долара США за хвилину. В інші час (понадзвичайно — з 19.00 до 7.00, а також субота, неділя та державні свята) — 0,40 долара США за хвилину. Якщо ви захочете спілкуватися з розмову українськими карбованцями, то карбованців тарифи є

еквівалентом доларових за курсом ФНУ. Однак міжнародні дзвінки можуть робити лише абоненти, що сплачують за зв'язок у твердій валюті. Це пояснюється тим, що СІ «УМЗ» також розраховується твердою валютою. Тож дзвінок до Європи вам обійдеться в 3,50 долара США, до Азії — 4,50, до Німеччини, Америки та Африки — 5,50, в інші місця — 7 доларів США.

Крім того, кожен термінал потрібно зареєструвати, в їх власності мусить одержати дозвіл на використання частот окремо для кожного радіотелефону. Надати у планак СІ «УМЗ» — відкрити мобільної мережі зв'язку у Харкові, Донецьку, Запоріжжі, Дніпропетровську, Сімферополі, Севастополі, Одесі, Ялті, Львові.

Сергій ЛАВРЕНКО.

З кримінальної хроніки

На краденому «Мерседесі» далеко не заїдеши

Співробітниками управління СБУ по Харківській області затримано організовану злочинну групу, яка тривалий час успішно «обслуговувала» солідних покупців краденими та контрабандними автомобілями західного виробництва. Перу цього кримінального спронування похлювало в незаконних діях затримано кілька чоловік, і серед заарештованих правничий митник ДІА, прокурор контрабанди. У них і «клієнти» виключено чотирнадцять іномарок. Втім, відповідаючи на допитання, офіцер СБУ заявив, що це лише незначний уламок величезного айберга організованої злочинності, що насадується на Україну. За його словами, тільки у Харкові існує кілька злочинних угруповувань, що крадуть і незаконно ввозять на територію України авто з далекого зарубіжжя.



Микола КОСІЙ.
Фото Гліба НІВЧИЧА.

Коротко

До спирту — свинина?..

Чеськийський спиртзавод почав випускати «попівний» зерня рису в кармаші. Крім того, тут створюють теплиці, власні джирю, завели пасіку, вклялися відпочинкувати свиней. Прощається не за проблем, але в такій спосіб ґрунтовної колекції сподіватися вклятися в інший економічний кризу.

Віктор КАРАУШ.

На зв'язку Лондон

Захід ставитиме на Єльцина

Коментуючи останні події в українсько-російській відносинах, британська преса дельбидно утримується від категоричних оцінок, а лише констатує хронологічно факти і наводить цитати з виступів українських та російських політиків. У британській пресі на цьому наголосилися на тому, що дії російського парламенту аж ніяк не сприяють роз'ясненню протиріч між Україною і Росією — особливо у світлі останніх переговорів щодо ядерної зброї.

Так, «Гардіан» у черговому номері на першій сторінці друкує матеріал під заголовком «Нахляпний чорноморський порт розпа-

дає вогонь націоналізму». Автор зазначає, «що це парламентське рішення, як і наказ Центральному банку Росії платити зарплату морякам у разі їх відмови служити в Києві, є серйозним викликом домогленості між Єльциним і Кравчуком, які вже походилися позитивні факти навів. Таке рішення парламенту пошкодило не лише російських націоналістів, а напевно і військовий істеблішмент Рудьковського, котрий азиав Севастополь військовим трофеєм».

Деякі британські газети зазначають, що рішення російського парламенту націоіалізувати Севастополь — це не й протистояння

російській політичній вершині.

«Нова спаркс з Україною», — каже «Індепендент», — може стати чим і небажаним, але поштовхом у боротьбі за нову Конституцію, яка надасть Єльцину значно більше влади».

Показово, що з розвитком у стосунках між державами-сусідами навів дає більше уваги прихильній особі російського Президента. На їхню думку, реакція Єльцина на таке «танебне рішення парламенту» вкотре підіала його режимо в очач західних політиків.

«Гардіан» з цього приводу пише: «Ситуація, що склалася, не є статична.

Бльщин з радикалами має знайти роз'яснення проблеми Чорноморського флоту і Севастополю».

«Захід може надати Єльцину право вести політику на Сході» — стверджує заголовком у «Таймс» закликає розвинути країну не догнорувати «контрзависимі помилки». В ній відзначається, що треба надати Росії право «бути гарантом миру і стабільності». Автор матеріалу професор Лондонського університету Джефрі Хоскінг відомо каже, що «слід заохочувати російську армію відіграти позитивну роль у колишніх конфліктах у колишньої Радянської Союзу». Таке спосіб роз'ясняти проблему Росії на території європейського СРСР, на який, здобув нових і нових прихильників на Заході.

Тимофій ПРОКОПЕНКО.

Експрес-інформація

Грузинські війська готуються до наступу

Грузинські підрозділи просуваються територію в районі села Лабра, знищуючи абахаї партизанські загони Мікоаї. Завдяки їм, Г. Каркарашвілі, коментуючи обстановку в зоні конфлікту, відзначає, що грузинська сторона контролює трасу Сурами-Очамчирю, стратегічно важливу виступу поблизу села Шхора.

Але обстановка замишляється складною, і МО Грузії висловило застереження, що в разі необхідності пропонує припинити обстріли. Сьогодні вивести збройні формування з району села Шхора. В іншому разі Грузія розпочне наступ на гумістському напрямі.

Вірменія приступає до обговорення Конституції

В 17-тиденний строк Президія Верховної Ради Республіки Вірменія має завершити роботу над проектом Конституції і винести його на всенародне обговорення, яке триватиме до 1 жовтня, повідомляє агентство «Лірида-Поліда». Конституція буде опублікована в газеті «Республіка Вірменія» російською, вірменською мовами. Усі пропозиції і доповнення до проекту надходять на розгляд до тимчасової багатопартійної конституційної комісії.

Щоб не спровокувати зіткнення

МЗС Росії розповсюдило заяву щодо ситуації навколо референдуму в естонських містах Нарва і Сіліламе. В ній зазначається, що російські інтелектуальні органи докладають всіх зусиль, щоб уникнути зіткнень між російськими громадянами та утрюповани на території РФ, щоб не спровокувати зіткнень з естонцями.

Не виключено можливість розстрілів

У результаті вибуху зійшов з колії останній вагон залізничного поїзда на перегоні Владикавказ—Прохладне. Північно-Кавказькі залізничні. Рух локомотиву припинено. Ведеться розслідування. Одна з версій — запалювана диверсія, а вже за вантажним поїздом має гти ласкарський Владикавказ—Москва.

Заради миру в країні

Нинішній уряд Камбоджі досяг угоди з лідером «червоних кмерів» про припинення цього військово-політичного угруповування до мирного процесу в країні. На такий крок уряд зважився через те, що десятилітня армія «червоних кмерів» контролює нині десять відсотків території Камбоджі.

Мусульманські країни готові направити у Боснію і Герцеговину свої війська

17 тисяч солдатів на допомогу силам ООН готові спрямувати до Боснії і Герцеговини війська Ірану, Пакистану, Бангладеш, Індонезії, САР, Туреччини. Саудівська Аравія погодилася забезпечити ці війська фінансовою підтримкою. Такого рішення досі не схвалюють ісламські країни на засіданні організації Ісламська конференція, яке завершиться в Ісламабаді.

Симоніс Генеральний секретар ООН Б. Галі на засіданні Ради Безпекі висловив думку, що з погіршенням обстановки в Боснії і Герцеговині ООН становить велику суму 16 мільярдів доларів. Мільйони американців розгорні наслідок розливу Міссісіпі ліва великих дощів.

З останніх 10 років це найбільша лівня в цій річці.

Віце-президент США А. Гор особисто керує роботами по подоланню наслідків збитка, що попередили оцінками збитки вже сягають суми 16 мільярдів доларів. Мільйони американців розгорні наслідок розливу Міссісіпі ліва великих дощів.

З останніх 10 років це найбільша лівня в цій річці.

За повномасштабним військовим розслідуванням та інформаційством.

Узбекистанський калейдоскоп

Чекати лишилися недовго

У середньому на 50 відсотків підвищено в Узбекистані розміри мінімальних зарплат, пенсій та стипендій від початку липня. Телер мінімальна зарплата в республіці дорівнює 11 тисячам 250 рублів, а мінімальна пенсія — 12 тисячам 185 рублів. Ці подорожжя збільшилися в Узбекистані, Наприклад, мінімальний розмір зарплати в «озніс благоденства», як називають багатин на нафту та газ Туркменістна, — 9 тисяч 600 рублів. У коментарі до Указу Президента Карімова про підвищення розмірів зарплати сказав, що цей крок ужито з метою подальшого посилення соціальної захищеності населення. Та спеціалісти за цей місяць і інші цілі — дані можливості своїм громадянам отримати якомога більшу кількість «середніх» перед введенням власної валюти. Як відомо, Туркменістан узяв оголошення про введення власної валюти — махата з першого вересня.

Завдяки казахстанським керівникам про можливий вихід з рубльової зони набувають з кожним днем дедалі конкретніших обрисів. Такажі коки що мовчать. Узбекистан уже виступає пошуківати власний Монетарний дріп і державно-комерційну фабрику. Чекати, очевидно, лишилися зосім недовго.

Експансія на Схід

Питання розширення радіо-омонію на Схід має намір обговорити найбільш численні керівництво йд-й-с. Про це повідомля кореспондентом керівників одного з відділів Всесвітньої служби йд-й-с Баррі Елліот, який перебуває з візитом у Таджикистан. Очевидно, завдяки ній починено весті передачі у більшою мовою на всю Центральну Азію. Нова програма йд-й-с вживають особливого уваги, приймають більше уваги бексу, а також навічально слухачів англійською мовою. Можливо, що британські журналісти реституватимуться місцевим радіостанціям. Баррі Елліот зустрівся з міністрами закордонних справ Узбекистану, а також був прийнятий Президентом Карімовим.

Зуляфія РАСУЛІ.

Ташкент.

Від стереотипів — до взаєморозуміння

У парламентах світу

середнього населення, відкриваються школи, синагоги, театри, відкриваються газети, створюються єврейські громадські організації та релігійні об'єднання.

У зв'язку з тим, що присутні члени парламенту у своїх виступах згадували «справу Івана Дем'янюка», посол зауважив, що І не може використовувати для неправомірних узагальнень. У цьому контексті він представив дані про участь українського народу у нинішньому русі під час другої світової війни, великої руйнування і багатомільйонній жертв, яких завдала Україна у боротьбі з фашизмом.

Фотофакт



бать та мусульман. Інакше, спроби були виникнення ново-перекладів йд, підтримали одну з трьох сторін; ООН

Справ кримінальних

Штрафи ростуть, та спокуса велика

2,5 сома (500 рублів) — такий штраф відіають стиготути місцеві власті за привласнення органів Киргизстану за кожну рослину, що містить наркотики, анялеву на подвір'я та садових ділянках.

Щі заходи пов'язані з необхідністю зупинити стрімке зростання паркомами у республіці, а заразом і поповнити кошти на боротьбу з нею, що їх держава не а змозі відіати в потрібних обсягах. Розростання наркотикув сьогодні став тут однією з найгостріших проблем. Наркотики

з Киргизстану вже виявлено в 63 державах світу. В свою чергу згідно з Афганістану через сусідній Таджикистан доправляють дедалі більшу кількість опіуму, який на тушньому чорному ринку йде по два мільйони рублів за кілограм. Велика спокуса залягати сумнівним промислом, тим більше в ситуації, коли ті залмилися без роботи й не можуть прогодувати сім'ю.

Вітпек.

Степан ДЕНИСЕНКО.



ГАРМОНІЯ
КАПИТАЛА
І БІЗНЕСА

АКЦИОНЕРНЫЙ КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК:

начисляет от 200 и более процентов годовых по вкладам и депозитам

производит расчетно-кассовое обслуживание

открывает текущие валютные счета

проводит операции на межбанковской валютной бирже

осуществляет покупки и продажу валютной наличности

проводит индексацию дорожных чеков «Америкен экспресс».

Адрес «Интербанка»: Киев, ул. Ярослав вал, 36.

Телефоны: (044) 212-41-10, 212-45-15.

ФІРМА «АГРО-ІНДУСТРІАЛ» [Болгарія]
ПРОПОУЄ:

авто- і електронавантажувачі і запчастини до них.

Поставки — у найкоротші строки. Оплата — бартер або за ВКВ.

КУПУЄ:

перелідний чавун у великих кількостях;

арматурне залізо і чорні метали;

гаряче і холоднокатану сталь у рулонах і листах.

Телефони для контактів: м. Софія, тел. 003592—792962, телекс 24494 КМТО 88.

ВАШИ ДЕТИ РАСТУТ ВМЕСТЕ С НАШИМ БАНКОМ!

Наивыгоднейшие условия продажи акций по номинальной стоимости с накоплением капитала

ВАШИХ НАСЛЕДНИКОВ В БАНКЕ ДО СОВЕРШЕННОЛЕТЬЯ.

На сегодня — прогнозируемый дивиденд 220%

Банковский капитал — надежная путевка в жизнь

Адрес: г. Киев, ул. М. Коцюбинского, 7, ком. 233 (ст. метро «Университет»)

тел. 221-30-87.

ДВО «ПРОЕКС» реалізує зі складу в Дніпропетровську такі матеріали:

- дошка обрізна 40 мм,
- дошка необрізна 40 мм,
- шпалы залізничні широкої колії неперосені,
- заготовки зрубних будиноків завдовжки 4–6 метрів.

- плитус,
- налічники,
- вуляки.

Адреса: 320070, Дніпропетровськ, пр. Карла Маркса, 60.
Тел.: 44-06-23, 45-21-32.

МП «АБСОЛЮТ»

Реалізуються запасні частини до автомобілів УАЗ, ГАЗ-21, ГАЗ-24;

- двигуни в розібраному вигляді;
- облицювання;
- мости коробок роздатки, кардани та інші запчастини.

Продаємо автомобілі УАЗ будь-якої модифікації за російськими рублями.

ТЕЛЕФОНУЙТЕ: (0412) Житомир, тел. 22-38-54, 22-38-57, 22-53-23.

АКЦИОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ФІКО»



одне з найбільших інвестиційно-виробничих підприємств з товарообігом 20 мільярдів національної валюти у 1992 році. АТ «ФІКО» має діючі філії в Росії, Білорусі, Україні та окремі дочірні підприємства у Швейцарії.

АТ «ФІКО» пропонує і гарантує вам такі послуги:
у приватизації і вибухованні вашого підприємства (за взаємної зацікавленості можливі інвестиції або створення СП);
у декларуванні експортно-імпорتنих вантажів, тимчасового ввезення або вивезення майна та транзиті вантажів через територію України;

у поверненні боргів з Росії.

Наша безготівковий оборот гарантує надані послуги.

Наша адреса: 252042, Україна, Київ, бульвар Дружби народів, 5. Готель «Дружба», «ФІКО» — траєкт.

Терміновий телефон: (044) 268-94-31.

Факс: (044) 268-90-87.

Телетайп: 631605 ФІКО.

Фірмовий магазин «Еластик» реалізує:

«ДЕЛЬТА-001» — професійний, високоякісний, простий в експлуатації прилад для збудованої мікро-ЕОМ для автоматичного контролю на спротивність банківських доларів США.

«ДЕЛЬТА-001» містить «ноу-хау», захищену патентом, її технічні характеристики переважають інші прилади аналогічного призначення.

Ми забезпечуємо гарантію і післягарантійне обслуговування.

Прилад «ДЕЛЬТА-001» реалізує тільки фірмовий магазин «ЕЛАСТИК»: м. Київ, пр. Правди, 62, тел. 434-83-71.

Харківський державний металічний завод «Іномосолець»
реалізує:
болти, гайки, заклепки.
Укладає договори на 1994 рік.
Телефон: (0572) 72-30-94.



УКРАЇНСЬКО-ІТАЛІЙСЬКЕ СПІЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО «VENETO»

ПРОПОНУЄ

М'ЯКІ, ЗРУЧНІ
МАТРАЦИ —
ДЕШЕВШІ,
НІЖ У ЄВРОПІ

Гарантія 20 років!
Оригінальні — цілковита гармонія між людським тілом і поверхнею матраца!

Матраци мають два боки — літній і зимовий! Пружини, формостійкі, довговічні. Зрештою, простого гарні!

Чудова італійська тканина, пружини, яких не відчували!

Найвища якість — це оптимальний комфорт! Виробники меблів!

Спальня без матраца «VENETO» неможлива. Якість — європейська, ціни — наші. «VENETO» — єдиний в СНД виробник високоякісних матраців різних розмірів і розцінок.

Торговці закордонними меблями! Замовляйте за кордоном спальні без матраців: купуйте матраци у «VENETO», ви заощаджуєте гроші і час. Нікого митинці і ніякого мита.

НІДЕ, КРИМ ЯК У «VENETO».

Київ, 252073, вул. Червоних козаків, 6.

Тел. 209-87-14, факс, 209-87-18.



Репліка

...ДАЛИ
«ЛИПУ»

Знаючи й майбутній читач журналу «Верець» являють, аверую увагу на коротеньку інформацію, відмінену в газеті «Харківське губерньське ведомості», із гучною назвою «Верець» дал дуба». У зловтихних рядках йшлося про те, що нібито «із-за високої ціни на бумагу і типографське збитки журнал «Верець» — єдине українське видання».

І не було б так прикро, якби це інформація не передувала б «Реональному дайджесту преси» — додаток до відомого масового тижневика «Луганськ» і фактично «Луганськ» брехію величезним тиражем. І безграмотна фраза («цена на... збитки») свідчить про те, що деякі публіцисти «Луганського» преси справді і російської мови не люблять та гаразд не знають. Потім планована нами «Харківська репліка» радості журналу «Верець» було змислом, що «Свобода» надала тибку українському поетові Володимирі Цібульну, котрий сказав нам як про доконаний факт, що журнал «Верець» було змислом (разом із часписом «Вісник»).

Що стосується провокаційної акції з метою відлучити наших читачів та посилити невруч серед казифікованих авторів чи звичайнісідне недовіра прашаючих листів, що сиплює у «Харківських губерньських ведомостях»? Бо ж саме звідти вже й почалося...

Офіційно повідомляємо: не знаємо ж на стужі матеріальні становище, «Верець» існує, готуються чергові номери, прибувають матеріал на наступний рік, удосконалюється технологія виготовлення журналу з метою економії коштів. Отже, про закриття видання не думайте.

Ю. С.

Харків.

«ВОДОГРАЙ»
ЛИНУВ НАД ДНІПРОМ...

Культура

Перше гастрольне турне аероміжності Міжнародного конкурсу Імені Володимира Івасюка пройшло по містах над Дніпром.

Якщо пісні Володимира Івасюка — цілюще дерево, то любов і повага до творчості українського гения естради — глибока, як ріка. І якщо символічно, що перше гастрольне турне Імені Володимира Івасюка відбулося у містах над Дніпром. А допомога дирекції знала київська фірма «Червона рута», зокрема її президент, член оргкомітету конкурсу Юрій Соколов. Комфортний теплохід міжнародного класу «Александр Глушков» має добру репутацію: високий сервіс, смачна їжа, зручні ванни... Одне слово, молоді митці мали приємну нагоду відпочити і підготуватися до концерту. А були вони щодня в Одесі — на Приморському бульварі, у Херсоні — в музично-

му училищі, у Запоріжжі й Кременчуку — а найбільших залах, у Києві на сценах Дніпра. Присмоку здибувало, що співаки, як тільки розпочинають сходження до естради Олімпу, зустрічали тепло, наче уже відомі і улюблені.

Отже, і Міжнародний конкурс молодих виконавців української естради Імені Володимира Івасюка став помітним явищем у мистецькому житті України.

Ми відчинили коментарі у справах молоді та відділення Асоціації діячів естрадного мистецтва України за допомогою організації благодійних концертів. І виконавці не відбили сподівання слухачів, хоч і помітно знизовалися. Але підтримка залу додала смачу, глядачі довго аплодували, просили співаків, ще знову приїздити. Робитимемо це з великим задоволенням і в інших регіонах України. Можливо, ще й з

допомогою фірми «Червона рута». До речі, ми антагони і на теплоході для персоналу та гостей — американці. Концерт сподобався усім, сказавши відгуки вийшли з душі слухачів, бо лірично, легкозатримані, романтичні — то справді, невинчирне джерело! На закінчення концерту щоразу співаки заміняли «Червову руту», а зал її підхоплював. Значить, Івасюкові пісні завжди будуть поміж нас! Біро, що й молоді учасники конкурсу зберуть святю любов до його творчості, продовжуватимуть пісенні традиції. І слухач конкурсу і на обласних, зональних турах, у фіналі й раді

зростанням їхньої професійної майстерності. Розпота нами справа не марна. Та й під час гастрольного турне відчувалося, що рівень професіоналізму більшості зростає від концерту до концерту. Стараніє Юлія Калініна, Світлана Зайченко, Броніслава Савітська, Тетяна Ланіська, Іван Марущук, Галина і Ярослав Боруті... І були заслугою відзначити щирими оплесками. Тільки б не зупинилися на досягнутому, хоча й виконавці на конкурс Імені В. Івасюка багато вийшли.

Конкурс «Вісник сузір'я» перспективних, обдарованих молодих вокалістів. Віднайти самобутні таланти — то була наша програма-мінімум. Тепер підтримуємо їх.

Зокрема, виступили мистецький фонд Імені Володимира Івасюка. Хто з нами — прислуговує, бо тільки раз збудуємо пісенний храм!

Богдан ВІЛЕГЧУК,
директор Міжнародного конкурсу Імені В. Івасюка.

На фото: володар Гран-прі конкурсу, Тетяна Павлик з Києва; дипломант конкурсу, володар премії громадських симпатій Юлія Калініна з Ужгорода; дипломант конкурсу Олександра Гребенюк з Бучача.

Фото Богдана ПРИМІНА.

Діаспора



Сімдесятшестирічна Марія Сполньох народилася у Львові. Ухрещена в соборі Святого Юра. Як учасниця національно-визвольної боротьби в 1948 році опинилася в Канаді. За фразою — бугайчар, змолоту — громадська діячка. Має двоє синів і дочку. Доляж живе в США, один син в Торонто, другий — в Києві. Марія Сполньох п'ятидільно роліє в головному Спільноті служби українців Канади в Торонто.

— Навіть в вибагатій державі в людях, яким треба допомогати. Суспільна служба українців Канади і є громадсько-допомоговою організацією. Маємо центральну управу і 12 філій. До складу Служби входять всі українські громадські, церковні і політичні організації. Серед них Ліга виголошення України, Об'єднання жінок «Визволення України», Національ-

України. В Україні надсилають невеличкі пакетики, бо дерол родинам політ'язів і тим, хто потім опинився на засланнях. Допомога була великою, бо ділали про моральну підтримку, хотіли показати, що є українська діаспора, яка про них пам'ятає. Тепер цей фонд має вже великі кошти і надале велику допомогу українським дітям на батьківщині.

— Пані Маріє, кажуть, що Ви «перезнарядили» послідні роки громадянським і державним діячам на організації відпочинку дітей?

— Створено миф, що лише діти, а в Америці, Канаді, Австралії, є раб і в Україні — лише діти і нужди. Це миф підтримували й багаті державні діячки, які користуються своїм становищем і впливом, організовували групи з дітей своїх співробітників, відлучаючи їх для відпо-

чинку в інші країни. І дитячарі життя, відпочинку може бути лише десь, але не вдома. Це дуже прикро.

Викриваючи уявлення про бугайчарів, тому й запропонувала наші спільноті служби відлучити кошти для організації туру відпочинку в Норвегію. Тому й запропонувала серед українських Нарпат. Нещодавно створена Суспільна

ЦІЛЮХЕТНА І ЦІРА

не об'єднання. В центральній управі служби представників цих організацій разом з дирекцією вирішують усі питання.

— Звідки Ви бережете кошти?

— Наша філія має три фонди, кошти яких здебільшого складають пожертви, яких кошти надходять від держави.

Коли в 70-х роках розгорнувся масовий арешти і репресії, було створено фонд «Поміч

служби України на ці кошти організували чудовий відпочинку для дітей у 4 мін і 3 тижні. В кожній мін — 120 дітей. Табір авіані. Правда, діти скаржилися, що їм дають дуже багато м'яса, тож цього не треба робити.

Діти вивчили історію України, християнство, ходили походами в найближчі місцевості Нарпат, засвоювали нові звичаї, традиції, пісні. І одержали пам'ятні подарунки на загалу про відпочинку.

— Скажіть, пані Маріє, як Вам вдалося порозуміти Торонто з Києвом?

— Щодня запитую себе: чи може допомогти Україна? І виникає дилема: сподіваються Торонто і Києва, яка б надавала нашим містам можливість не лише обмінюватися інформацією, а і співпрацювати у промисловості, культурі, турізмі тощо. І зрештою, в січні позаминулого року, угода про спільність Києва і Торонто була підписана. То було справжнє свято, його співзнавали з святою Києвом і Києвом. Четвертого універсалу. Шість тижнів над мерило Торонто майорів жовто-синій прапор.

Розмову велла Тамара ПАХОЛЮК.

ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК —
ВЕРХОВНА РАДА
УКРАЇНИ

ГАЗЕТА ВИХОДИТЬ
з 1 січня 1991 року.

Перший заступник головного редактора А. ГОРЛОВ.
Радіопегія: С. ПРАВДЕНКО (головний редактор), О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРЮХОВИЧ (заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СІДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОН: для заявок — 441-88-22;
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34;
© Репліка не повертається. — 441-89-44.
© Інформація з читачами — тільки на сторінках газети.

© Редакція не звинувачує позицію авторів публікацій.
© За фактом викладання фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (впрі неділі А поведінка) українською мовою.
Індекс 6265.
Заявлений тираж 789,249.

1, 4, 5 сторінок набрано і застаріло в номінальному центрі «Голосу України».